

刘洁君 刘寿荣 蔡新玉

英语类似句辨异

湖南人民出版社

英语类似句辨异

刘洁君 刘寿荣 蔡新玉

6022/5

湖南人民出版社

英语类似句辨异

刘洁君 刘寿荣 蔡新玉

责任编辑：程建汉

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行 湖南省望城县湘江印刷厂印刷

*

1984年12月第1版 1986年4月第2次印刷

字数：172,000 印张：8.75 印数：17,701—23,650

统一书号：9109·63 定价：1.30元

新书目：86—1

前 言

英语中常有这样一些句子，看上去很相似，其实总有一点不同，甚至大不相同，这就是所谓类似句。这种类似句可分两种：一是形式相似，而实际上意义大不相同；二是意思相同，但存在细微的差别。

类似句在英语里是大量存在的，有时一个小小的冠词之差，就可使句意大有区别。这种语言现象最易为初学英语的人所忽视。因此，研究英语类似句的差异，对中国人学英语来说，是一个重要的课题。

本书以句子为单位，用对比方法，从用词、词序和句型等三个方面来分析英语类似句，而着重分析形式相似、句意有细微差别的类似句。我们主要通过分析句中使用的同义词、近义词和词的搭配，冠词的运用，不同的词序和不同的句子结构（如简单句和复合句）来说明它们的同中之异，以及口语和书面语，传统英语和现代英语，英国英语和美国英语，感情色彩，语气的轻重程度，各种句型的差异等等。这些都是英语学习者必须了解的。

我们辨析英语类似句的目的在于引起读者重视这种语言现象，举一反三，帮助读者比较确切地理解和掌握英语句子结构和词汇的运用，以减少理解、翻译方面的错误，根据不同的场

合灵活地运用英语句型和词汇来比较准确地表达自己的思想感情。

本书收集了201组类似句。为便于读者学习和查阅，我们根据英语语法书的分类进行编排，将内容分为词法和句法两大部分。本书的目录从一至六是辨析英语各类词的使用，七至十三是辨析英语句子结构的异同。在体例上，凡属于用不同的例句说明同一语言现象的，例句的编号标在小标题上，例句本身不再编写顺序号码，凡属于同一个词的不同形式或可以替代的同义词、近义词等，则用斜线(/)隔开。例如：

who/whom, only too/but too, superior to/inferior to

语言现象是纷繁、复杂的。本书不是全面讲解英语语法和某些词汇的全部用法，而是只限于讲解类似句中需要分析的内容。我们把重点放在初学者容易忽略或弄错的问题上，并提供一些可以替代的词或句子结构形式，这一点，希望读者阅读此书时注意。

本书承蒙湖南师范学院刘重德教授和湖南大学傅琰如教授审阅。在此，谨向他们表示衷心的感谢。

对于英语类似句这种重要的语言现象，我们研究得还远远不够，一般的英语语法书又很少涉及这个问题。本书主要是根据我们多年来在外语教学中所收集的材料，并参考中外有关的英语著作写成的，是一种带探索性的研究，加上我们的水平有限，难免有缺点、错误，尚祈读者不吝教正。

编著者

目 录

一、名词和冠词

1. summer和 winter 表示年龄的用法 1
2. person和man 的用法 5
- 3.—4. 冠词a/an和 the 表示类别的用法 7
- 5.—6. 复数名词前加the和不加the的用法 8
7. a/an + 单数名词和复数名词表示泛指用法 10
8. “I have a cold”和“I have taken cold”的用法 11
9. have dictation和have a dictation的用法 12
10. since liberation和since the liberation 的用法 12

二、代词

11. you和 you all 的用法 13
12. “it is I”和“it is me”的用法 14
13. as tall as I和as tall as me的用法 15
14. all和every的用法 16
- 15.—16. 指代不定代词的人称代词和物主代词的用法 19
17. 指代“each + 名词”的代词的用法 21
18. 指代名词的one和that的用法 22
19. several和a few的用法 25

20. 相互代词each other和one another的用法	27
21. who/whom和 which 指代人的用法	28
22.—23. who/whom的用法	29
24. that和as 指代句子的用法	31
25. the same...as和the same...that的用法	33

三、动词

(一)动词的时态和语态

26.—30. 现在一般时和现在进行时表示现在的用法 ...	35
31.—33. 过去一般时和现在完成时的用法比较	42
34. I hear that和I have heard that的用法	44
35.—36. 过去一般时和过去进行时的用法比较	45
37.—39. 带ago和since的句子的动词时态的用法	47
40.—41. 现在一般时、将来一般时和现在进行时表 示将来的用法	49
42. 现在进行时和将来进行时表示将来的用法	51
43. 将来一般时和将来进行时表示将来的用法	52
44. 将来一般时和将来完成时表示将来的用法	54
45.—46. shall和be going to表示将来的用法	55
47. be going to和be about to 表示将来的用法	58
48. be going to和be sure to 表示将来的用法	59
49. 时间从句使用将来时的结构	60
50. 现在完成进行时和现在完成时表示行为持续的 用法	60

51.—52. 表示应该(或打算)进行而未进行的行为的 句型	63
53. 表示行为先后发生用过去一般时代替过去完成 时的用法	65
54.—55. if 条件从句的谓语动词的时态	67
56. it is necessary that 从句的谓语动词形式	69
57. 时态呼应规则的例外情况	71
58. this book was written by和this book is written by的区别	72
59.—60. 用主动语态表示被动意义的结构	73
61.—62. 短语动词的用法	75
(二)系动词和助动词	
63. 普通动词作系动词用的用法	78
64. be的缩写形式和全写形式的用法	80
65.—68. shall/should和will/would用法的比较	81
69. can和may表示“允诺”的用法	88
70.—71. may/might和maybe表示可能性的用法	89
72.—74. can和be able to的用法	91
75. must, have to/have got to和need(to)的用法	95
76. need 作情态动词和普通动词的用法	100
77. dare 作情态动词和普通动词的用法	103
(三)动词不定式、动名词和分词	
78. in order to和so as to+ 动词不定式的用法	106
79. “with a view to+ 动名词”和动词不定式的用法	108

80. 动词help后接带to或不带 to 的动词不定式的用法	109
81. 作定语用的动词不定式后加介词的结构	110
82. 动词 stop 后跟动名词和动词不定式的用法	111
83. 动名词的逻辑主语的形式	112
84. 动词不定式和现在分词作宾语补足语的区别	114
85.—87. 动名词和动词不定式作宾语的区别	115
88. 分词短语代替原因从句的结构	120
89. 分词短语代替定语从句的结构	121
90. 动词不定式短语代替定语从句的结构	122
91. too + 形容词 + to + 动词不定式代替 so + 形容词 + that从句的结构	123
92. 复合宾语代替宾语从句的结构	124

四、形容词和副词

93. all和the whole的用法	126
94. be ignorant of和do not know及类似的结构的用法	127
95. better/worse...than和superior to/inferior to的用法	128
96. both和either的用法	129
97. both 和 two 的用法	130
98. Chinese和of China的用法	131
99. few和a few的用法	132
100. I'm glad和I rejoice that的用法	133

101.	less...than和 not so...as 的用法	134
102.	many和many a的用法	135
103.	not much和little/a little的用法	135
104.	not so...as和 not as...as 的用法	136
105.	“there are some pencils in the box” 和 “there are pencils in the box” 的区别	137
106.	the shorter of (two) 和the shortest of (two) 的用法	139
107.	also和too作“也”解释时的用法	139
108.	loud和loudly 及类似的同根副词的用法	141
109.	needs must和must needs的用法	143
110.	no more than和not more than的用法	144
111.	so和 such (a/an) 的用法	144
112.	very和only too/but too/all too的用法	146
113.	still和yet两个副词作“仍然”解释含义上的 区别	147

五、介词

114.	according to和in accordance with的用法	150
115.	beside和by表示地点的用法	151
116.	died of和died from的用法	152
117.	differ from和differ with的用法	154
118.	have been in和have been to的用法	154
119.	leave for和go to的用法	155
120.	in和at表示地点的用法	156

121. in, on和to表示方位的用法	158
122.—123. in, of和out of表示物品的材料的用法.....	160
124. in front of和in the front of的用法	161
125. 表示把书翻到第几页的介词用 to 还是用 at 的 问题	162
126. the need of和the need for 的用法	164
127. at night, by night和在in the night的用法	165
128. 与过去时连用的时间介词in和after的用法	167
129. towards和by表示时间的用法	168
130. 英语年、月、日的表示法	169
131. today week和this day week 的用法	171
132. this Sunday和next Sunday的用法	172
133. my watch says和by my watch 的用法.....	173
134. 物体长、宽、高等的表示法	173

六、连接词

135. as soon as, no sooner...than和hardly/scarcely ...when 的用法	175
136. as well as和not only...but(also) 的用法	178
137. because和as表示原因的用法	181
138. as和so连接表示因果关系的句子的用法	181
139.—140. either...or 和 neither...nor 的用法	182
141. if...not和unless的用法	185
142. If 和 whether表示疑问的用法	186
143. 用and连接的并列句表示if条件句意思的结构.....	190

144.	if 条件句与定语从句同义的结构	191
145.	not...till/until和not...before 的用法	193
146.	not until, it was not till...that和not...till的 用法	195
147.	such as, such...as和 like 的用法	195
148.—149.	though,as和however表示让步的用法	197
150.	although 和 may...not 的用法	199
151.	用when从句和用at the age of短语表示年龄的 用法	200

七、否定句的结构

152.	all...is/are not... 表示部分否定的结构	202
153. —154.	not any/not a/no和none表示否定的 用法	203
155.	have 的否定式 have no/have not any/do not have的用法	206
156.	never和not表示否定的用法	208
157.	that...not和but表示否定的结构	209
158.	to say nothing of和still less的用法	210
159.	cannot help + 动名词和 “cannot but + 动词不 定式” 的用法	212
160.	can't/cannot和can not的区别	213
161.	I can't seem to和I seem (to be) unable to 的 用法	214
162.	do/did not和 don't/didn't 的区别	215

163. know的否定式know not/do not know的用法 …215
164. “it is no use”和“it is of no use”的结构 ……216
165. “nor do I”, “neither do I”和“nor I either”的
用法……………217

八、疑问句

166. 用any和不用 any 表示疑问的区别 ……221
167. —169. 用how, what和what…like表示疑问的
区别……………221
170. 用 some 表示疑问的含义 ……224
171. “What will you do?” 和 “What are you
going to do?” 的区别 ……226
172. “Will you…?”和“Shall you…?”的区别 ……227
173. “Would you like…?”和“Do you feel like…?”
的用法……………228
174. “Who did you see?” “Whom did you see?”
和“You saw whom?” 的用法 ……229

九、祈使句

175. 常用的表示祝愿的祈使句的结构 ……231
176. 命令句中加主语you 的结构 ……232
177. “I beg your pardon”和“Excuse me”的用法 ……233
178. “Excuse me”和“I am sorry” 的用法 ……233
179. let’s和 let us 的用法 ……235
180. “May I…?”和“Might I…?”表示请求的用法 ……237
181. “Would you…?”和“Will you…?”表示请求的

- 用法.....238
182. “Would you please...?” “Please...?” “Would you be kind enough...?”和“Would you mind ...?”表示请求的用法.....238

十、词序

183. 间接宾语和直接宾语在句中的位置240
184. all 在句中的位置242
185. both 在句中的位置243
186. enough 在句中的位置245
187. often 在句中的位置.....246
188. 副词still在句中的位置247
189. 时间状语的排列顺序249
190. 宾语和宾语补足语在句中的次序249
191. 短语动词的宾语在句中的位置250
192. 原因连接词as在从句中的位置252
193. it seemed 在句中的位置.....253
194. “it was so hot that I couldn’t sleep”和 “I couldn’t sleep, it was so hot”句型的用法254

十一、主语和谓语的一致关系

195. —196. 复数主语用单数谓语的结构.....255

十二、表示强调意义的结构

197. 表示强调的词 itself, all, extremely 和 very的用法257
198. very well和and that very well的用法258

199. “it is/was...that”和very 表示强调的结构259

十三、与there be同义的句型

200. have和there be 表示“存在”的用法262

201. 用we have和 there be 描述天气的结构263

一、名词和冠词

1. summer 和 winter 表示年龄的用法

(a) He is a youth of sixteen *summers*.

他是一个十六岁的少年。

(b) He is an old man of eighty *winters*.

他是一位年届八旬的老人。

〔辨析〕 中国人讲年龄有时用比较文雅的说法,如“春秋”,而且“春秋”二字连用。在这方面,英美人讲年龄则用“夏冬”(summer和winter),但summer和winter是分开使用的。summer用于少年和壮年; winter用于老年。

She is a girl of eighteen *summers*.

她是一个年方十八的姑娘。

His father is an old man of seventy *winters*.

他父亲是个年届七旬的老人。

英美人把人的一生的年龄分为三个时期:三十岁之前叫做 *youth* (青少年时期);三十岁至五十岁叫做 *the prime of life* (壮年时期);五十岁之后叫做 *old age* (老年时期)。

If one does not exert oneself *in youth*, one will regret it *in old age*.

少壮不努力，老大徒伤悲。

英美人表示年龄，说一个人多少岁，可以只用数词，也可在数词后加year(s) old或year(s) of age来表示。例如：

He is *forty*.

He is *forty years old*.

He is *forty years of age*.

他四十岁了。

如果“年龄”一词在句中起时间状语作用，则要在数词前加上介词。如说“在二十岁时”，就有如下几种说法：

at twenty

at twenty years of age

at the age of twenty

in one's twentieth year

My sister went abroad to study *at twenty*.

我姐姐二十岁时到国外学习。

又如：

His grandmother died *at the advanced age of ninety*.

他祖母活到九十岁高龄。

关于一个人的大概的年龄，一般有如下几种说法：

1. “十几岁”的表示法：从十三岁至十九岁而又不具体说出年龄时，常用*in one's teens*和*below twenty*等来表示。例如：

His son is *in his teens*.

他儿子有十多岁了。

A man should not get married *below twenty*.